

BOKMELDINGER

Gamle salmer og nye. Av Johannes Smemo. Land og Kirke, Oslo 1965. 132 s. Kr. 25,00 (innb.).

Da biskop Smemo i 1964 sendte ut «Salmer fra søsterkirker» (meldt i NOTM 1965 s. 59 av H. Chr. Mamen), ble dette med rette karakterisert som en begivenhet. Ikke bare var overføringen til norsk språk — begge målformer — i seg selv ypperlig, men salmetonen hadde her fått et uttrykk som gjorde at man straks fastslo at disse salmer — eller i hvert fall det store flertall av dem — burde få sin plass i den nye salmebok Den norske kirke i flere år har hatt under utarbeidelse. For flere av oss besto «begivenheten» også og ikke minst i den utvidelse av det kristne perspektiv denne bok brakte med seg, i den kontakt med andre deler av Kristi kirke den formidlet, — i seg selv alltid verdifull, men i dagens situasjon viktigere enn noen sinne.

Den nye samling av salmer biskop Smemo nå har utgitt, inneholder oversettelser av en lang rekke «utenlandske» salmer, lutherske og andre, men også et betydelig antall originale salmer. Flere av disse siste vil — i likhet med oversettelsene — sikkert finne sin plass i den nye salmebok.

Også i denne nye samling gleder man seg over at salmer om hverdagsliv og kallsarbeid, lovsanger og ungdomssalmer — «slikt stoff som vi har lite av» (som utgiveren selv sier) — har fått en så bred plass.

Hva misjonen angår, fremtrer denne ikke som et speciale, men som en integrerende del av den kristne tro, som en organisk funksjon av det kristne liv:

*Min store Herre og min Gud:
til bot for verdens savn
gi meg å sprede gledens bud
om ditt det dyre navn.*

*Alle skal høre det, alle skal se det:
Jesus er kommet, vår evige glede!*

*Mot nye landegrenser
Guds folk skal bryte frem.*

*Nye steg
på feders veg!
Nye folk den gode lotten!
Ære ny for Drotten!*

Det er gledelig at utgiveren også denne gang har tatt med så mange salmer fra *britiske søsterkirker*. Charles Wesley f. eks. er representert med tre salmer, bl. a. «O for a thousand tongues to sing» (i «Salmer fra søsterkirker» er det én salme av Charles Wesley). Men vi bør få enda flere salmer av denne kirkens mester-sanger overført til norsk. Av Siri Dahlquist er det en barnesalme, men hvorfor ikke hennes praktfulle «Låt nya tankar tolka Kristi bud»? Denne salmen, som ble til under inntrykket av Sadhu Sundar Singhs besøk i Sverige i 1920-årene, er som skrevet ut fra — og med sikte på — Kristi kirkes situasjon i verden i dag.

Vi vil gjerne få uttrykke det ønske at det må komme nok en samling «salmer fra søsterkirker» fra biskop Smemos hånd, og denne gang salmer fra kirkene i Asia og Afrika (jfr. f. eks. The EACC Hymnal, utgitt av D. T. Niles).

Grupperingen av salmene — Kirkeåret, Helgen i Herrens hus, Kristenlivets kår, Kirkens kamp og vekst osv. — er forbilledlig. Opplysningene og registrene bakerst i boken er instruktive og nyttige. Også typografisk er det blitt en publikasjon forlaget har ære av.

O. G. M.

Verdens religioner. Redigert av Johannes Aagaard og Stephan Kehler. Politikens håndbøker. København 1964, 520 s. D. kr. 17,50 (innb.).

For dem som ønsker en kort, instruktiv, oversiktlig og vederheftig innføring i religionenes verden i historisk og aktuell sammenheng, er dette *boken*. Det er utrolig hvor meget av vesentlige facts, data osv. som det har lyktes å få med her. Redaktørene fortjener takk for sitt tiltak, likeså artikkelforfatterne for sine bidrag — uten at vi dermed vil ha sagt at vi i ett og alt gir vår tilslutning til de synsmåter som gjøres gjeldende.

Et spesielt trekk ved denne presentasjon av verdens religioner er at også kristendommen er tatt med, og ikke bare det, men at den har fått en fremtredende plass og at de forskjellige kirker, samfunn og retninger har fått en relativt fyldig behandling. Denne kombinasjon av religionshistorie og konfesjonskunnskap (inkl. orientering om den ekumeniske bevegelse) er ingen dårlig idé. Amanuensis Anna Marie Aagaard, som har skrevet denne del av boken, har løst sin oppgave på en utmerket måte.

Det overdådige billedstoff og de mange diagrammer, karter osv. gjør i høy grad fremstillingen levende. I all sin knapphet gir også bibliografien verdifull

hjelp. *Helt up to date* er den dog ikke. Einar Mollands «Konfesjonskunnskap» — det beste verk i sitt slag på nordiske språk — er således bare anført etter I. utg. 1953. Som kjent kom en ny, omarbeidet og utvidet utgave i 1961. Boken foreligger dessuten også i en engelsk utgave (Christendom: The Christian Churches, their Doctrines, Constitutional Forms and Ways of Worship. London 1959).

O. G. M.

MEDARBEIDERE

Carl Fredrik Engelstad: Mag.art. Har utgitt: «Mennesker og makter. Sigrid Undsets middelalderromaner», «Frans av Assisi, trubadur og helgen», «Ronald Fangen. En mann og hans samtid» og «Gjester i mørket» og skrevet tallrike artikler i tidsskrifter og dagspressen. Bosatt i Tanzania (Tanganyika) 1962–1965.

Georg Morgenstjerne: Professor i indisk språk og litteratur ved Universitetet i Oslo 1937–1963. Professor i sanskrit og sammenlignende språkforskning i Gøteborg 1930–1937. Studiereiser i India, Pakistan, Afghanistan og Persia.

Willy Normann Heggøy: Misjonsprest i Algerie siden 1937, utsendt av Metodistkirken i Norge. Leder av «Centre Chrétien d'Etudes Maghrébines» i Algerie.

Odd Kvaal Pedersen: Leder for Det norske misjonsselskaps informasjonstjeneste i Oslo.

Bokmeldingene er skrevet av *redaktøren*.

Norsk Tidsskrift for Misjon utgis av *Egede Instituttet*, men forfatterne er selv ansvarlige for de synsmåter som gjøres gjeldende.

Ettertrykk uten kildeangivelse er forbudt.